



報名表格 Enrollment Form

參賽組別及最低籌款額 Participating Categories & Minimum Donations

□ 個人10公里長跑 Individual "10K Run"

(請√合適Please√for appropriate)

HK\$ 250 每人 / person

組別 Category	出生年份 Year of Birth	組別 Category	出生年份 Year of Birth
<input type="checkbox"/> 男子16-29歲 Male 16-29	1988 -2001	<input type="checkbox"/> 女子16-29歲 Female 16-29	1988 -2001
<input type="checkbox"/> 男子30-39歲 Male 30-39	1978 -1987	<input type="checkbox"/> 女子30-39歲 Female 30-39	1978 -1987
<input type="checkbox"/> 男子40-49歲 Male 40-49	1968 -1977	<input type="checkbox"/> 女子40-49歲 Female 40-49	1968 -1977
<input type="checkbox"/> 男子50-59歲 Male 50-59	1958 -1967	<input type="checkbox"/> 女子50-59歲 Female 50-59	1958 -1967
<input type="checkbox"/> 男子60歲或以上 Male 60 or above	1957 或以前 or before	<input type="checkbox"/> 女子60歲或以上 Female 60 or above	1957 或以前 or before

□ 家庭組3公里愛心跑 (每隊2 - 4人) Family "3K Fun Run" (2 - 4 members per team)

HK\$ 250 每人 / person

□ 團體組3公里愛心跑 (每隊2 - 4人) Group "3K Fun Run" (2 - 4 members per team)

HK\$ 250 每人 / person

1公里x 5團隊接力賽 (每隊5人) "1K x 5 Relay Run" (5 members per team)

□ 企業組 Corporation

□ 中小企 Small & Medium Enterprise

□ 非牟利、教育及醫護團體 Non-Profit, Educational & Healthcare Organisation

□ 申請成績證書 Apply for Race Certificate HK\$30 / 張 each 數量 Quantity: _____

付款總額 Total Amount: _____

"1Kx5 團隊接力賽 Relay Run" 聯絡人資料 Contact information of coordinator

名稱 Name: _____ 電話 Contact No.: _____

公司名稱 Corporate/Organization/ School Name: _____

電郵 Email: _____

地址 Address: _____



小母牛 HEIFER
競跑助人2017
Race to Feed 17

2017.11.12 @

參加者資料 Participants / Information	#參加者 1 Participant 1	參加者 2 Participant 2	參加者 3 Participant 3	參加者 4 Participant 4	參加者 5 Participant 5
中文姓名: Chinese Name					
* 英文姓名: *English Name					
學校/機構名稱 (如有): Name of Organization / School (if appropriate):					
* 身份証或護照號碼 (首4個數字): * I.D. No. (First 4 Digits):					
* 性別 (M/F) *Gender: M / F					
* 出生年份: * Year of Birth:					
* 手提電話: * Mobile:					
* 電郵地址: * E-mail:					
*T-Shirt (尺碼/Size)	XS / S / M / L / XL / 2XL	Kidsize(110 / 130) XS / S / M / L / XL / 2XL	Kidsize(110 / 130) XS / S / M / L / XL / 2XL	Kidsize(110 / 130) XS / S / M / L / XL / 2XL	Kidsize(110 / 130) XS / S / M / L / XL / 2XL
小母牛月捐者(如適用) 編號: Heifer Donor (If applicable) Number:					
* 緊急聯絡人: * Emergency Contact Person:					
* 緊急聯絡電話: * Emergency Contact No.:					
* 通訊地址: *Contact Address:	只需參加者1(隊長)填寫 Address of Participant 1 (Captain) /Representative Only:				



報名表格 Enrollment Form

參加者聲明及保障 Disclaimer / Indemnity

本人/我們現參加「小母牛競跑助人2017」，謹證明本人體格健全及有能力參與本賽事，並願意自行承擔所有責任。本人亦同意遵守由小母牛香港(大會)及所有協辦機構所訂之一切比賽規則及決定。本人一旦因在重返比賽場地或在比賽中受到任何財物損失、大會、各贊助商及其他直接及間接有關人士或機構均無需負上任何責任。本人確保所填資料屬實，批准並授權大會及全球傳媒在無需經本人，而可使用本人的個人資料(包括肖像、姓名、聲線)，任何活動照片、影片或任何賽事紀錄，作為本活動籌辦及推廣之用。最後，我確認所填資料屬實，並在上傳登記資料後同意大會所訂之一切規則及決定。

I/We, the undersigned, wish to enter the "Heifer Race to Feed 2017". I/We confirm that we are physically fit and capable of participating in the Race and I/we are entering the Race at my risk and responsibility. I/We hereby agree to abide by all rules and conditions laid down by Heifer International Hong Kong Ltd (Organizer) and co-organizers. I/We discharge the Organizers, the sponsors and any other individuals or organizations connected directly or indirectly with the Race from any responsibility in the event of an accident or mishap which may cause me injury, death or loss of property during, as a consequence of or while travelling to or from the Race. I/We authorize the verification of any or all information submitted and grant permission and assign all rights, title and interest to the organizers, and all media throughout the world to use my appearance, name, voice, biodata and likeness in connection with the Race, photos, videos or any other record of the event for any lawful purpose, and agree to waive any right of inspection or approval associated therewith. Last, I/We confirm that all submitted information is true and agree to all rules by the organizers once I submitted the application.

本人/我們已閱讀及明白上述條文，並同意遵守參加條件

I/We have read and agree to the Terms & Conditions set out here in. 簽署 Signature: _____ 日期 Date: _____



報名及繳交善款方法 Enrollment & Payment Methods

1. 網上及信用卡報名:

請登入 www.heifer.sportsoho.com 填寫參賽者資料，及以信用卡(Visa/Mastercard)繳付報名費。

1. Online enrollment with credit cards:

please login to www.heifer.sportsoho.com to fill up and submit the enrollment form and paid by credit card (Visa/Master card).

2. 郵寄報名:

請於活動網站 www.racetofeed.org.hk 下載報名表格。填妥報名表格，連同*銀行存根或劃線支票(抬頭: 國際小母牛香港分會有限公司)，寄回香港九龍鑽石山彩虹道202-204號華懋工業大廈1樓A室收，信封面請註名「小母牛競跑助人2017」。

2. By post:

By Post: Please download the enrollment form from www.racetofeed.org.hk, send the completed enrollment form with the crossed cheque (payable to Heifer International Hong Kong Ltd) or *original bank-in slip by post to Flat A, 1/F, Wah Mow Factory Building, 202-204 Choi Hung Road, Diamond Hill, Kowloon, Hong Kong and specific "Heifer Race to Feed 2017" on envelope.

*銀行存根: 請直接存入"國際小母牛香港分會"

"Direct Transfer: Please deposit to the bank account of Heifer International - Hong Kong as follows and keep the bank-in slip:

中國銀行戶口 Bank of China acc.: 012-873-1-051534-9 (HKD) / 匯豐銀行戶口 The Hongkong and Shanghai Bank: 047-830-997-838 (HKD)

報名注意事項 Important Notes on Enrollment

1. 參加者必須於**2017年10月20日**或之前提交報名表及最低籌款額，以確認參賽資格。所有已遞交的捐款均不得退回。

1. In order to confirm the enrollment, all enrollment forms and minimum donation should be submitted on or before **20/10/2017**. All submitted donations are not refundable.

2. 參加者個人意外保險需自行負責。

2. Participants are advised to arrange their own insurance cover.

3. 3K家庭及團隊組別中，以報名表格參加者1為聯絡人。

3. For 3K family and group categories, participant 1 (captain) will be the coordinator of the team.

4. 1KX5團隊接力的參加者需注意，填寫的報名次序將等同接力次序，參加者1將為第一棒，參加者2將為第二棒，如此類推。

4. Participants of the 1KX5 Relay Run should note that the enrollment sequence is the same as the relay sequence, i.e. participant 1 will run the 1st leg, participant 2 will run the 2nd leg and so on.

5. 參加者會在報名後**10個工作天**內收到大會電郵確認其報名，如未有收到通知，可發電郵至 heifer@sportsoho.com 或致電21171650查詢。

5. Enrollment confirmation will be sent to participants by e-mail **10 working days** after the enrollment. If you do not receive the confirmation, please send your enquiry to heifer@sportsoho.com or contact at 21171650.

6. 號碼布連計時晶片及將會在**比賽前兩星期**通知參加者領取，參加者攜同電郵列印本或用電子產品展示電郵方式領取。

6. Race Pack Pick-up Notice will be sent to participants **2 weeks before** the event day, participants should bring the email print it out to pick up the race pack with bib number, timing chip.

7. 捐款港幣\$100或以上可獲國際小母牛香港分會發出捐款收據，供申請扣除香港稅項之用。所有正式收據將於活動後三個月內發出。企業及團體組別的捐款收據會根據表格所填的「機構名稱」發出，請填上有效的公司/機構名稱。個人/親子組的捐款收據會以參加者1的名稱發出(如收據需以其他名義發出，請填妥「贊助表格」，以郵寄方式將贊助表格及支票/存款收條寄回活動統籌地址)。

7. Donations of HK\$100 or more are tax-deductible. Official donation receipts will be issued within 3 months after the event. For Corporate / Organization / Non-Profit Organization / School category, donation receipts will be issued according to Name of Organization. Please submit the valid name of the organization/company. For Family/ individual category, donation receipts will be issued according to Name of Participant 1 (Please download and send the completed "Sponsorship Form" with a crossed cheque/bank-in slip by post to event management office for issuing receipt for other sponsors).

8. 若比賽當天因天氣惡劣或在任何情況下取消此活動，已提交之善款均不會獲得退回。

8. Donations will not be refunded if the event be cancelled due to bad weather or under any other circumstances.

9. 大會保留是次活動之最終決定權。任何有關活動的臨時改動或消息，將以大會網站公佈為準。

9. The Organizer reserves the right of final decision of the event. Any changes or contingent measures for the event announced by the Organizer and posted on the Organizer's webpage shall prevail.



查詢 ENQUIRY

電話 Tel: 2117 1650

電郵 Email: heifer@sportsoho.com

地址: 香港九龍鑽石山彩虹道202-204號華懋工業大廈1樓A室

Address: Flat A, 1/F, Wah Mow Factory Building, 202-204 Choi Hung Road, Diamond Hill, Kowloon, Hong Kong

Additional Important Notes - Please check the event website:

更多活動及報名注意詳情，請上活動網站查看

www.racetofeed.org.hk